

Art. 9. Dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 janvier 2021 portant exécution des articles 34/1, deuxième alinéa, et 47/1 du décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 2020 portant exécution du décret du 29 mai 2020 portant organisation de l'obligation de déclaration et du suivi des contacts dans le cadre du COVID-19, les articles suivants sont abrogés :

1° l'article 3, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2021 ;

2° l'article 4, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 2 avril 2021 et 30 avril 2011 ;

3° les articles 5 et 6.

Art. 10. Les textes réglementaires suivants entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge* :

1° le décret du 25 juin 2021 modifiant l'article 47/1 du décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive dans le cadre du COVID-19 à l'été de 2021 ;

2° le présent arrêté.

Art. 11. Le ministre flamand qui a les Soins de santé et les Soins résidentiels dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 juin 2021.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

J. JAMBON

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique, de la Famille et de la Lutte contre la Pauvreté,

W. BEKE

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2021/202963]

6. MAI 2021 — Erlass der Regierung zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich des Kulturerbes

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 7. Mai 2007 über die Förderung der Museen sowie der Veröffentlichungen im Bereich des Kulturerbes, Artikel 16 Absatz 5;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 24. Juni 2008 zur Ausführung des Dekretes vom 7. Mai 2007 über die Förderung der Museen sowie der Veröffentlichungen im Bereich des Kulturerbes;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 27. April 2021;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 30. April 2021;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass infolge der durch die Förderbehörde beschlossenen Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19) die Antragsteller im Bereich des Kulturerbes keine Planungssicherheit haben; dass die Unsicherheit, welche Maßnahmen oder Lockerungen zu welchem Zeitpunkt in Kraft treten, einen Einfluss auf den Schaffungsprozess von Werken im Bereich des Kulturerbes haben kann und dass beispielsweise gewisse Recherchen, die für das Schreiben notwendig sein könnten, zurzeit nicht möglich sind; dass die Antragsfrist vom 31. März für einen Zuschuss im Bereich des Kulturerbes somit im Jahr 2021 nicht haltbar ist; dass es sich empfiehlt, Zuschussanfragen auch über diese Frist hinaus schnellstmöglich und während des gesamten Jahres zuzulassen, sodass die Verabschiedung des vorliegenden Erlasses keinen Aufschub mehr duldet;

Auf Vorschlag des für Kultur zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Abweichung von Artikel 14 § 2 Absatz 1 des Erlasses der Regierung vom 24. Juni 2008 zur Ausführung des Dekretes vom 7. Mai 2007 über die Förderung der Museen sowie der Veröffentlichungen im Bereich des Kulturerbes wird die aufgeführte Antragsfrist für die Förderung von Nicht-Periodika im Bereich des Kulturerbes für das Kalenderjahr 2021 ausgesetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2021 in Kraft.

Art. 3 - Der für Kultur zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 6. Mai 2021

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident

Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien

I. WEYKMANS

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2021/202963]

6 MAI 2021. — Arrêté du Gouvernement visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus dans le domaine du patrimoine culturel

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 7 mai 2007 relatif à la promotion des musées et des publications dans le domaine du patrimoine culturel, l'article 16, alinéa 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 24 juin 2008 portant exécution du décret du 7 mai 2007 relatif à la promotion des musées et des publications dans le domaine du patrimoine culturel;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 avril 2021;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 30 avril 2021;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que, à la suite des mesures d'urgence adoptées par l'autorité fédérale en vue de contenir la propagation du coronavirus (COVID-19), le demandeur actif dans le domaine du patrimoine culturel ne dispose d'aucune sécurité de planification; que cette insécurité, liée au fait de ne pas savoir quand et quels assouplissements ou mesures entreront en vigueur, peut avoir une influence sur le processus de création d'œuvres dans le domaine du patrimoine culturel et que, par exemple, certaines recherches, qui peuvent être essentielles en ce qui concerne l'écrit, sont impossible à l'heure actuelle; que, de ce fait, le délai d'introduction d'une demande de subside dans le domaine du patrimoine culturel, fixé au 31 mars, n'est pas tenable pour l'année 2021; qu'il convient d'accepter le plus rapidement possible et pour l'ensemble de l'année que ces demandes de subsides soient aussi possibles au-delà de ce délai; de sorte que l'adoption du présent arrêté ne souffre aucun délai;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Culture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation à l'article 14, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement du 24 juin 2008 portant exécution du décret du 7 mai 2007 relatif à la promotion des musées et des publications dans le domaine du patrimoine culturel, le délai d'introduction d'une demande de subsides pour les non-périodiques dans le domaine du patrimoine culturel y mentionné est suspendu pour l'année calendrier 2021.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2021.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière de Culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 6 mai 2021.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture et des Sports,
de l'Emploi et des Médias,
I. WEYKMANS

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2021/202963]

6 MEI 2021. — Besluit van de Regering tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor het cultureel erfgoed

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 7 mei 2007 over de bevordering van de musea en van de cultureel-erfgoedpublicaties, artikel 16, vijfde lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 24 juni 2008 tot uitvoering van het decreet van 7 mei 2007 over de bevordering van de musea en van de cultureel-erfgoedpublicaties;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 27 april 2021;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 30 april 2021;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid wordt gerechtvaardigd door het feit dat aanvragers op het gebied van cultureel erfgoed als gevolg van de dringende maatregelen die de federale overheid heeft genomen om de verspreiding van het coronavirus (COVID-19) in te dammen, geen planningszekerheid hebben; dat de onzekerheid over welke maatregelen of versoepelingen wanneer in werking zullen treden, gevolgen kan hebben voor het totstandkomingsproces van werken op het gebied van cultureel erfgoed en dat bijvoorbeeld bepaalde opzoekingen die nodig kunnen zijn voor het schrijven momenteel niet mogelijk zijn; dat de uiterste datum van 31 maart voor het aanvragen van een subsidie op het gebied van cultureel erfgoed daarom in 2021 niet haalbaar is; dat het raadzaam is subsidieaanvragen ook na afloop van die termijn zo spoedig mogelijk en het hele jaar door te accepteren; dat dit besluit bijgevolg zo snel mogelijk moet worden aangenomen;

Op de voordracht van de Minister van Cultuur;
Na beraadslaging,
Besluit :

Artikel 1. n afwijking van artikel 14, § 2, eerste lid, van het besluit van de Regering van 24 juni 2008 tot uitvoering van het decreet van 7 mei 2007 over de bevordering van de musea en van de cultureel-erfgoedpublicaties wordt de vermelde termijn voor het aanvragen van ondersteuning voor niet-periodieke publicaties over cultureel erfgoed voor het kalenderjaar 2021 opgeschort.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2021.

Art. 3. De minister bevoegd voor Cultuur is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 6 mei 2021.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur en Sport,
Werkgelegenheid en Media,
I. WEYKMANS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2021/202829]

2. OKTOBER 2019 — Ministerieller Erlass zur vorläufigen Anerkennung unter Auflagen der V.o.G. Soziale Integration und Alltagshilfe als Träger der Notaufnahmewohnung gelegen in 4700 Eupen, Hütte 57

REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

Aufgrund des Dekrets vom 9. Mai 1994 über Notaufnahmewohnungen, Artikel 5 bis 6, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 22. Februar 2016;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 1. Dezember 1994 über Notaufnahmewohnungen;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund der vorläufigen Anerkennung unter Auflage vom 1. Juni 2016 der Notaufnahmewohnung, gelegen in 4700 Eupen, Hütte 57, bestehend aus einer Gemeinschaftswohnung der V.o.G. Soziale Integration und Alltagshilfe;

In Erwägung der Besichtigung der Wohnung und des Inspektionsberichtes vom 21. Mai 2019;

In Erwägung, dass die Sickergrube des Hauses gelegen in 4700 Eupen, Hütte 57 nicht den Bestimmungen der allgemeinen Regelung zur Sanierung des städtischen Abwassers genügt und die Stadt Eupen demnach der V.o.G. noch keine Mietgenehmigung ausgestellt hat,

Beschließt:

Artikel 1 - Die V.o.G. Soziale Integration und Alltagshilfe wird bis zum 30. Juni 2022 als Träger einer Notaufnahmewohnung, bestehend aus einer Gemeinschaftswohnung mit sieben Wohneinheiten, gelegen in 4700 Eupen, Hütte 57 unter der Auflage, die notwendige Schritte zu unternehmen um eine Mietgenehmigung der Stadt Eupen zu erhalten, vorläufig anerkannt.

Art. 2 - Die V.o.G. Soziale Integration und Alltagshilfe ist für die soziale Begleitung der in den Wohneinheiten der Gemeinschaftsnotaufnahmewohnung untergebrachten Personen zuständig.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Juli 2019 in Kraft.

Art. 4 - Der in Artikel 1 genannte Träger erhält eine Abschrift des vorliegenden Erlasses.

Eupen, den 2. Oktober 2019

Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen
A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2021/202829]

2 OCTOBRE 2019. — Arrêté ministériel portant agréation provisoire conditionnelle de l'Asbl « Soziale Integration und Alltagshilfe comme pouvoir organisateur de l'habitation destinée à l'accueil d'urgence, sise Hütte 57, 4700 Eupen

GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

Vu le décret du 9 mai 1994 relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence, les articles 5 à 6, modifiés en dernier lieu par le décret du 22 février 2016;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 1^{er} décembre 1994 relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 20 juin 2019 fixant la répartition des compétences entre les ministres;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 20 juin 2019 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux ministres;

Vu l'agréation provisoire conditionnelle, en date du 1^{er} juin 2016, de l'habitation destinée à l'accueil d'urgence sise Hütte 57, 4700 Eupen et consistant en un logement collectif de l'Asbl « Soziale Integration und Alltagshilfe »;